

IRAGARKIA, 676/07 administrazioarekiko auzi errekurtsuan (prozedura laburtua) interesa izan dezaketen hirugarrenentzako deia. 29825

IRAGARKIA, 406/07 administrazioarekiko auzi errekurtsuan interesatu direnak epatzeko dena (prozedura laburtua). 29825

## Pribatuen Iragarkiak

### INTERBIAK, S.A.

IRAGARKIA, Interbiak enpresak sustatu dituen proiektuetan obra zuzendaritzari aholkularitza eta laguntza teknikoa emateko dena (030/2007 espediente). 29826

## Xedapen Orokorrak

### KULTURA SAILA

#### 7037

215/2007 DEKRETUA, azaroaren 27koa, telebista-operadoreen emisio-betebeharrak eta film luze eta film labur zinematografikoak eta telebistarako filmak aurrez finantzatzeko inbertsio-betebeharrak ezartzen dituen.

Europako Kontseiluaren 89/552/CEE Zuzentarauak estatu kideen telebistaren irratidifusioari buruz legezko eta erregelamenduzko xedapenak eta xedapen administratiboak koordinatzea du helburu. Bada, zuzentarau hori Espainiako ordenamendu juridikora biltzen duen uztailearen 12ko 25/1994 Legearen 5.1 artikulua paragrafoak honako betebeharrak ezartzen die telebista-operadoreei: urteko emankizunen denboraren % 51 bideratzea ikus-entzunezko lan europarrak zabaltzera. Erreserba-denboraren % 50etik gora «Espainiako edozein hizkuntza jatorritzat duten lan europarrak ematera bideratuko da», 5. artikulua 2. idatz-zatiak xedatzen duenaren arabera.

Aipaturiko 5.1 artikulua bigarren paragrafoak honako betebeharrak ezartzen die programazioan orain ekoiztiko film luze zinematografikoak sartzen dituzten eta telebista-kanalean erantzukizun editoriala duten telebista-operadoreei: aurreko urtean izandako diru-sarrera guztien % 5, gutxienez, bideratzea film lu-

ANUNCIO. Emplazamiento a terceros interesados en el recurso contencioso-administrativo (procedimiento abreviado) n.º 676/07. 29825

ANUNCIO. Emplazamiento a terceros interesados en el recurso contencioso-administrativo (procedimiento abreviado) n.º 406/07. 29825

## Anuncios Particulares

### INTERBIAK, S.A.

ANUNCIO relativo a la licitación del concurso de consultoría y asistencia a la dirección de obras y coordinación de seguridad y salud para los siguientes proyectos promovidos por Interbiak (Expediente: 030/2007). 29826

## Disposiciones Generales

### DEPARTAMENTO DE CULTURA

#### 7037

DECRETO 215/2007, de 27 de noviembre, sobre las obligaciones de las operadoras televisivas de emisión e inversión para la financiación anticipada de largometrajes y cortometrajes cinematográficos y películas para televisión.

El párrafo primero del artículo 5.1 de la Ley 25/1994, de 12 de julio, por la que se incorpora al ordenamiento jurídico español la Directiva 89/552/CEE del Consejo, sobre la coordinación de disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros relativas al ejercicio de la actividad de radiodifusión televisiva, contempla el deber de las operadoras de televisión de reservar el 51% de su tiempo de emisión anual a la difusión de obras audiovisuales europeas. Más del 50% del tiempo de reserva, con arreglo al apartado 2 del artículo 5, se dedicará a la «emisión de obras europeas en expresión originaria en cualquier lengua española».

El párrafo segundo del artículo 5.1 precitado establece el deber de las operadoras de televisión que tengan la responsabilidad editorial de canales de televisión en cuya programación se incluyan largometrajes cinematográficos de producción actual de destinar, como mínimo, cada año el 5 por 100 de la cifra total de in-

ze eta labur zinematografiko eta telebistarako film europarrak aurrez finantzatzeko.

Legearen 6. artikulua xedatzen duenez, aurreko paragrafoan ezarritako denboraren barruan telebista-operadoreek beren emankizun-denboraren % 10, gutxienez, gordeko dute telebista-entitateetatik independentek diren ekoizleen lan europarrak emateko, eta horietako erdiak baino gehiago azken bost urteetan ekoiztiak beharko dute izan.

Uztailaren 12ko 25/1994 Legearen 19.2 artikulua eskumena ematen die autonomia erkidegoei Legeak berak xedatutakoa betetzen dela bermatzeko, haien lurralde-mugak gaintzen ez dituzten estaldura-eremuak dituzten telebista-zerbitzuei dagokienez, edozein dela ere erabiltzen duten transmisio bidea.

Arau hori segurtasun juridikoaren printzipioaz egokiro aplikatzeko, komenigarria da Euskal Autonomia Erkidegoa araugintzako tresna batez hornitzea, bera baita dagokion eskumen-esparruan Legea betearazteko erantzukizuna duena, hain zuzen hiru helbururi begira: Legeak hartzen ez dituen hutsuneak betetzeko, Autonomia Erkidegoaren bereizgarritasunetara egokitzeke, eta Europako industria zinematografikoa, eta bereziki Euskadikoa, sustatzen laguntzeko.

Horrenbestez, dekretu hau proposatzen dugu, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioari sailak sortu, ezabatu eta aldatu eta horien egitekoak eta jardun-arloak finkatu zituen Lehendakariaren ekainaren 27ko 8/2005 Dekretuaren 14.1.g) artikulua xedatutakoari men eginez, eta Euskal Autonomia Erkidegoako Autonomia Estatutuaren 19. artikulua babesean ematen dugu, bestelako eskumen-tituluak ezertan hautsi gabe (adibidez, Estatutuaren 10.17 artikuluan jasotakoa).

Dekretu hau lantzeko, Xedapen Orokorrek egiteko Prozeduraren abenduaren 22ko 8/2003 Legean xedatutakoa bete da; alegia, lege horrek nahitaezkoztat jotzen dituen txostenak eta alegazioak bildu dira. Horien artean, generoaren araberako eragina aurretiaz ebaluatzeko Emakundek emandako txostena aipatu behar da.

Ondorioz, Kultura sailburuaren proposamenez, Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoarekin bat etorriz eta Jaurlaritzaren Kontseiluak 2007ko azaroaren 27ko bilkuran aztertu eta onartu ondoren, hauxe

XEDATU DUT:

1. *artikulua.*— Aplikazio-eremu subjektiboa eta xedea.

gresos devengados durante el ejercicio anterior a la financiación anticipada de la producción de largometrajes y cortometrajes cinematográficos y películas para televisión europeos.

El artículo 6 de la misma norma preceptúa que las operadoras de televisión reservarán un mínimo del 10% de su tiempo total de emisión a obras europeas de productores independientes respecto de las entidades de televisión, de las que más de la mitad deberán haber sido producidas en los últimos años.

El artículo 19.2 de la Ley 25/1994, de 12 de julio, atribuye a las Comunidades Autónomas las competencias para garantizar el cumplimiento de las disposiciones de dicha Ley en lo que atañe a los servicios de televisión cuyos ámbitos de cobertura, cualquiera que sea el medio de transmisión empleado, no sobrepasen sus respectivos límites territoriales.

En orden a una adecuada aplicación de la precitada norma acorde con el principio de seguridad jurídica, se estima preciso dotar a la Administración autonómica vasca, llamada a garantizar el cumplimiento de la misma dentro de su ámbito competencial, de un instrumento normativo que llene los vacíos que la ley no cubre, se ajuste a las especificidades propias de esta Comunidad, y coadyuve al fomento de la industria cinematográfica europea, en general, y vasca, en particular.

A los efectos indicados, se propone el presente decreto de conformidad con lo dispuesto en el artículo 14.1, letra g, del Decreto 8/2005, de 27 de junio, del Lehendakari, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos, y se dicta el mismo al amparo del artículo 19 del Estatuto de Autonomía del País Vasco, sin perjuicio de otros títulos competenciales, como el contemplado en el artículo 10.17 de dicho Estatuto.

En la elaboración del presente Decreto se han observado las disposiciones de la Ley 8/2003, de 22 de diciembre, del Procedimiento de Elaboración de las Disposiciones de Carácter General, de conformidad con las cuales se han recabado las alegaciones e informes preceptivos. Entre los mismos, conviene mencionar el Informe de la Evaluación Previa del Impacto en función del género emitido por Emakunde.

En su virtud, a propuesta de la Consejera de Cultura, de acuerdo con la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi, previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en sesión celebrada el día 27 de noviembre de 2007,

DISPONGO:

*Artículo 1.*— Ámbito subjetivo y objeto.

1.– Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioaren ikuskapenaren eta kontrolaren menpean dauden telebista-operadoreek urteko emankizunen denboraren % 51 bideratu beharko dute ikus-entzunezko lan europarrak zabaltzera, estatu kideen telebistaren irratidifusioari buruz legezko eta erregelamenduzko xedapenak eta xedapen administratiboak koordinatzea helburu duen Europako Kontseiluaren 89/552/CEE Zuzentzaraua Espainiako ordenamendu juridikora biltzen duen uztailaren 12ko 25/1994 Legearen 19.2 artikuluan xedatutakoaren arabera. Eta hori lehen aipatutako legearen 5.2 artikulua xedatutako moduan egin beharko da.

2.– Aurreko idatz-zatian aipatutako denbora-tartean, telebista-operadoreek beren emankizun-denboraren % 10, gutxienez, gordeko dute telebista-entitateetatik independenteak diren ekoizleen lan europarrak emateko, eta horietako erdiak baino gehiago azken bost urteetan ekoiztiak beharko dute izan.

3.– Aurreko puntuetan aipatutako telebista-operadoreek film luze eta labur zinematografiko eta telebistarako film europarrak aurrez finantzatzeko ekarpenak egin beharko dituzte, uztailaren 12ko 25/1994 Legearen 5.1 artikulua xedatutakoari jarraiki.

4.– Finantziazio horren % 60, gutxienez, sorburu-hizkuntza Espainiako edozein hizkuntza ofizial duten lanetara zuzenduko da; eta azken kopuru horren % 50, gutxienez, sorburu-hizkuntza euskara duten lanetara zuzenduko da.

5.– Tokiko telebistako operadoreek aurreko 3. puntuan adierazi diren inbertsio betekizunak konplitu beharko dituzte, betiere aipaturiko finantziazioaren ehuneko ehuna sorburu-hizkuntza euskara duten lanetara zuzenduta. Operadoreek ez dituzte egin behar, alabaina, 1. eta 2. puntuetan aipatutako erreserbak.

6.– Artikulu honetako 1. eta 3. idatz-zatietan aipatzen diren eginbeharrak direla eta, horien mendean dauden telebista-operadoreek ahalegina egin beharko dute gizonen eta emakumeen arteko parte hartze orekatu lortzeko, bai ekoizpen lanetan bai idatz-zati horietan jasotzen diren lanetako zuzendaritza eginkizunetan. Gainera, aipatutako telebista-operadoreek artikulu honetako 1. eta 2. idatz-zatien arabera ematen dituzten lanetan, bai eta 3. idatz-zatiaren arabera finantzatzen dituztenetan ere, ez dute erakutsiko pertsonak, sexu batekoak edo besteak izateagatik, giza duintasun gutxiago edo gehiago dutela, ez eta objektu sexual soilak direla ere. Lan horietan, orobat, ezingo zaie zabalkundea eman emakumeen aurkako indarkeria justifikatu, horri garrantzia kendu edo horretara bultzatzen duten edukiei.

7.– Telebista-operadoretzat ulertzen da telebistako programazioaren erantzukizun editoriala bereganatzen

1.– Las operadoras de televisión cuya inspección y control sea competencia de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 19.2 de la Ley 25/1994, de 12 de julio, por la que se incorpora al ordenamiento jurídico español la Directiva 89/552/CEE del Consejo, sobre la coordinación de disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros relativas al ejercicio de actividades de radiodifusión televisiva, deberán reservar el 51% de su tiempo de emisión anual a la difusión de obras audiovisuales europeas, en los términos previstos en el artículo 5.2 de la citada Ley.

2.– Las operadoras de televisión referenciadas, dentro del período de tiempo establecido en el apartado 1 del artículo anterior, reservarán un mínimo del 10% de su tiempo total de emisión anual a obras europeas de productoras independientes respecto de las entidades de televisión, de las que más de la mitad deberán haber sido producidas en los últimos cinco años.

3.– Las operadoras citadas en los números anteriores, deberán contribuir a la financiación anticipada de la producción de largometrajes y cortometrajes cinematográficos y películas para televisión europeos, en los términos previstos en el artículo 5.1 de la Ley 25/1994, de 12 de julio.

4.– Al menos el 60 por ciento de esta financiación deberá destinarse a producciones cuya lengua original sea cualquiera de las oficiales en España y, al menos, el 50 por ciento de la precitada financiación destinada a producciones cuya lengua original sea cualquiera de las oficiales en España deberá destinarse, a su vez, a obras que tengan como lengua originaria el euskera.

5.– Los operadores de televisión de ámbito local deberán dar cumplimiento a la obligación de inversión a la que se refiere el número 3 anterior, si bien el cien por cien de la precitada financiación deberá destinarse a obras cuya lengua original sea el euskera. Dichos operadores no se hallarán obligados a realizar las reservas a las que aluden los apartados 1 y 2.

6.– En el cumplimiento de las obligaciones mentadas en los apartados 1 a 3 del presente artículo, los operadores de televisión sujetos a dichas obligaciones deberán procurar mantener un equilibrio en cuanto a la participación de mujeres y hombres tanto en labores de producción como de dirección de las obras referenciadas en los mismos. Asimismo, las obras que los operadores de televisión citados emitan de acuerdo con lo dispuesto en los apartados 1 y 2 del presente artículo, así como las que aquéllos financien de acuerdo con lo establecido en el apartado 3, no han de presentar a las personas como inferiores o superiores en dignidad humana en función de su sexo, ni como meros objetos sexuales. Dichas obras tampoco han de justificar, banalizar o incitar a la violencia contra las mujeres.

7.– Se entiende por operadora de televisión la persona física o jurídica que asuma la responsabilidad edi-

duen pertsona fisiko zein juridikoa, eta programazio hori transmititzen duena edo beste baten bitartez transmitiarazten duena.

**2. artikulua.**— Betekizunak egiaztatzea.

1.— Aurreko artikuluko 1. eta 2. puntuetako betekizunak dituzten telebista-operadoreek txosten bat bidali beharko dute Kabinetearen eta Gizarte Hedabideen Zuzendaritzara urte natural bakoitzeko martxoaren 1a baino lehen, zeinean adieraziko duten nola konplitu dituzten betekizunok, I eta II. eranskinetan hurrenez hurren azaldukoari jarraiki.

2.— Aurreko artikuluko 3. eta 4. puntuetako betekizunak dituzten telebista-operadoreek txosten bat bidali beharko dute Kabinetearen eta Gizarte Hedabideen Zuzendaritzara urte natural bakoitzeko irailaren 1a baino lehen, zeinean adieraziko duten nola konplitu dituzten betekizunok, III. eta IV. eranskinetan azaldukoari jarraiki.

3.— Txosten horiek ikusi eta gero, Kabinetearen eta Gizarte Hedabideen Zuzendaritzak, aipaturiko betekizuna egiaztatze aldera, datu osagarriak behar den zehaztasunez eta bidezkoa den jatorrizko dokumentazioa eskatu ahal izango dizkie telebista-operadoreei.

4.— Bai hasierako txostena bai eskatutako argibide osagarriak isilpekoak izango dira. Hortaz, ezingo dira erabili operadoreek eskuratzeko izan dituzten helburuetatik at.

**3. artikulua.**— Kabinetearen eta Gizarte Hedabideen Zuzendaritzan diru-sarrerak egiaztatzea.

1.— Aurreko 2. artikuluan aipatzen den urteko txostenean, telebista-operadore pribatuek honela egiaztatuko dituzte beren diru-sarrerak Kabinetearen eta Gizarte Hedabideen Zuzendaritzan:

a) Espainiako legediaren pean eraturiko sozietateek urteko kontabilitatea aurkeztu beharko dute, behar bezala ikuskatua, aplikagarria den merkataritza-legediak hala agintzen duenean, eta Merkataritzako Erregistroan gordailua egin. Espainiakoaz besteko legeen arabera eraturiko sozietateek aurreko kontabilitatearekin batera dagokion erregistroan gordailatu direla egiaztatzen duen agiri frogatzailea aurkeztu beharko dute, gordailatzea nahitaezkoa bada, edo, bestela, operadorearen ordezkariaren ziurtagiria, tokian tokiko Estatuaren legediaren arabera urteko kontabilitatea onartu dela egiaztatzen duena.

b) Diru-sarrera konputagarriak zehazteko kontzeptuen banakatzea aurkeztu beharko dute. Banakatze hori urteko kontabilitatean jasota ez badago edo kontabilitate hori ikuskatu gabe badago, kanpoko kontu-ikuskaritza batek egin beharko du.

torial de la programación televisiva y que la transmita o la haga transmitir por un tercero.

**Artículo 2.**— Verificación del cumplimiento de las obligaciones.

1.— Las operadoras de televisión sujetas a las obligaciones referenciadas en los números 1 y 2 del artículo anterior, deberán remitir a la Dirección de Gabinete y Medios de Comunicación Social, antes del 1 de marzo de cada año natural, un informe sobre el cumplimiento de dichas obligaciones, en los términos explicitados, respectivamente, en el anexo I y II.

2.— Las operadoras de televisión sujetas a la obligación referenciada en los números 3 y 4 del artículo anterior, deberán remitir a la Dirección de Gabinete y Medios de Comunicación Social, antes del 1 de septiembre de cada año natural, un informe sobre el cumplimiento de dicha obligación, en los términos explicitados en los anexos III y IV.

3.— A la vista de los citados informes, la Dirección de Gabinete y Medios de Comunicación Social podrá requerir de las operadoras de televisión los datos adicionales, con el detalle que fuese preciso, así como la presentación de la documentación original necesaria para comprobar el cumplimiento de la citada obligación.

4.— Tanto el informe inicial como las informaciones adicionales requeridas tendrán carácter confidencial, sin que puedan ser utilizadas para fines distintos de aquellos para los que haya sido suministrada por las operadoras.

**Artículo 3.**— Acreditación de los ingresos ante la Dirección de Gabinete y Medios de Comunicación Social.

1.— En el informe anual al que hace referencia el artículo 2, las operadoras de televisión privadas acreditarán sus ingresos ante la Dirección de Gabinete y Medios de Comunicación Social mediante:

a) La presentación, por parte de las sociedades constituidas bajo la ley española, de las cuentas anuales debidamente auditadas, en aquellos casos en que sea necesario conforme a la normativa mercantil aplicable, y depositadas en el Registro Mercantil; las sociedades constituidas con arreglo a la ley distinta de la española deberán presentar las referidas cuentas acompañadas de la acreditación fehaciente de su depósito en el correspondiente registro, de ser preceptivo dicho depósito, o, en caso contrario, de la certificación del representante de la operadora correspondiente de haber aprobado las cuentas anuales conforme a la normativa aplicable en el Estado en cuestión, y

b) La presentación del desglose de los conceptos necesarios para determinar los ingresos computables que, si no viniera reflejado en las cuentas anuales o estas no hubieran sido auditadas, deberá venir conformado por una auditoría externa.

2.– Estatutu sozialen arabera sozietatearen ekitaldia eta urte naturala batera ez dituzten telebista pribatuetako operadoreek, egindako inbertsioaren denboraldia kalkulatzeko, sozietatearen ekitaldiaren lehen egunetik azkenerainoko denbora hartuko dute kontuan, eta us-tiapen-sarreratzat aurreko ekitaldikoak aurkeztuko dituzte.

3.– Operadore publikoek erakunde publikoaren zuzendari nagusiak edo horren organo baliokideak emandako ziurtagiriaren bidez egiaztatuko dituzte beren diru-sarrerak. Bertan, operadore pribatuei eskatzen zaien sarrera-banakatze maila berbera adierazi beharko dute.

**4. artikulua.**– Diru-sarrera konputagarriak.

1.– Aurreko artikuluan xedatutakoari begira, hona zer hartuko den operadorearen diru-sarreratzat: inbertsioaren betebeharra duten telebista-kanalak programatzeak eta ustiatzeak sortzen dituen diru-sarrera garbiak.

2.– Aurreko puntuan aipaturiko diru-sarrerak III. eranskinean agertzen den moduan azaldu beharko dira, kontaketatik kendutako diru-sarrerak identifikatuta.

3.– Inbertsioaren betebeharra duten telebista-kanalak programatzeak eta ustiatzeak sortzen dituen diru-sarrera garbiak honakoak direla ulertuko da: publizitate-tetik eratortzen diren eta ikuskatutako kontabilitatean agertzen diren sarrerak, berariazko deskonturik egin gabe, bai eta bazkidetza-kuotak eta diru-laguntzak ere, baldin telebista-operadoreek horrelako sarrerarik jasotzen badute.

4.– Aurreko artikuluan xedatutakoa gorabehera, honakoak ez dira inbertsioaren telebista-kanalak programatzeak eta ustiatzeak sortzen dituen diru-sarrera garbitzat hartuko, eta, horrenbestez, kontaketatik kendu egin beharko dira:

a) Inbertsioaren betebeharra sortzen ez duten beste kanal batzuk ustiatzeari egotz dakizkion diru-sarrerak.

b) Telebistaz kanpoko beste jarduerak sorturiko diru-sarrerak.

c) Jasotze-ekipamendua alokatzeagatik edo antenak jartzeagatik sortutako diru-sarrerak.

d) Zabalkunde-sarearen gaineko kostuak ordaintzeko diru-laguntzak.

e) Film europarrak -zinematografikoak eta telebistan ematekoak- finantzatzeko diru-laguntzak.

5.– Emankizunetan agertzen diren edukiekin loturiko produktuak merkaturatzeko eskubideengatik edo abantailengatik jasotako diru-sarrerak soilik zenbatuko dira baldin eta haien baturak gainditzen badu operadorearen sarrera guztien % 10. Kasu horretan, ehuneko hori gainditzen duen kopurua hartuko da us-tiapen-sarreratzat soilik.

2.– Las operadoras de televisión privadas cuyo ejercicio social no coincida con el año natural, según lo dispuesto en sus estatutos sociales, efectuarán el cómputo de la inversión realizada tomando como referencia el periodo comprendido entre el primero y el último día de su correspondiente ejercicio social y presentarán como ingresos de explotación los correspondientes al ejercicio anterior.

3.– Las operadoras públicas acreditarán sus ingresos mediante certificación del Director o Directora General u órgano equivalente del ente público con igual nivel de desglose de ingresos que el requerido a las operadoras privadas.

**Artículo 4.**– Ingresos computables.

1.– A efectos de lo dispuesto en el artículo anterior, se computarán como ingresos de la operadora los ingresos netos de explotación derivados de la programación y explotación del canal o de los canales de televisión que dan origen a la obligación de inversión.

2.– Los ingresos aludidos en el número anterior deberán ser debidamente explicitados en los términos previstos en el anexo III, debiéndose identificar los ingresos detráidos del cómputo.

3.– Se entenderá que son ingresos netos de explotación derivados de la programación y explotación del canal o de los canales de televisión que dan origen a la obligación de inversión, los que procedan de la publicidad reflejados en las cuentas auditadas, sin realizar descuentos al efecto, así como las cuotas de abono y las subvenciones en el caso de que las operadoras de televisión percibieran tales ingresos.

4.– No obstante lo señalado en el apartado anterior, no se consideran ingresos netos de explotación derivados de la programación y explotación del canal o de los canales de televisión que dan origen a la obligación de inversión y, por tanto, deberán detrarse del cómputo referido, los ingresos siguientes:

a) Los ingresos obtenidos imputables a la explotación de otros canales que no generen obligación de inversión.

b) Los ingresos provenientes de otras actividades distintas de la televisiva.

c) Los ingresos generados por el alquiler de equipos de recepción o la instalación de antenas.

d) Las subvenciones destinadas a sufragar los costes relativos a la red de difusión.

e) Las subvenciones destinadas a la financiación de películas cinematográficas y para televisiones europeas.

5.– Los ingresos en concepto de derechos o regalías por la comercialización de productos asociados a los contenidos emitidos sólo se computarán en la medida en que la suma de dichos ingresos represente un porcentaje superior al 10% del total de ingresos de la operadora. En este último caso, sólo será computable como ingreso de explotación la cuantía que exceda de dicho porcentaje.

**5. artikulua.**— Egindako finantziazioa egiaztatzea.

1.— Egindako finantziazioa Kabinetearen eta Gizarte Hedabideen Zuzendaritzan egiaztatzeko, finantziazioa jaso duten lanen zerrenda aurkeztu beharko dute telebista-operadoreek. Ekoizpenak jatorrizko hizkuntzaren arabera bananduta aurkeztu beharko dira, bai eta, bereizgarritasunak bereizgarritasun, finantziazioa salbuespenez ekoizpena amaitutakoan egin diren kasuak bereizita ere.

2.— Lan bakoitzari dagokionez, honakoak adieraziko dira:

a) Izenburua.

b) Eskubideen titularra/k (eta hala dagokionean, titulartasun portzentajea) edo ekoizpen enpresa/k.

c) Kontratuaren datak, salbu eta ekoizpen propioa ez bada, eta ekoizpenaren amaiera eguna. Ekoizpena amaitu ez bada, horren berri emango da «amaitu gabe» esamoldea jarriz.

d) Ekoizpenean zuzenean parte hartzeari dagozkion diru-zenbatekoak —ekoizpen propioen kasuan edo koprodukzio edo ekoizpena aginduz egiten den kasuan—, bai eta ustiapen-eskubideak erosteari dagozkionak ere, bai zinemarako filmetan bai telebistarako filmetan.

3.— Aurreko paragrafoko datuak egiaztatze aldera, bidezko dokumentazioa eskatu ahal izango du Kabinetearen eta Gizarte Hedabideen Zuzendaritzak.

**6. artikulua.**— Finantzatze aintzat hartuko diren ikus-entzunezko lanak.

Hauek dira finantzatze aintzat hartuko diren ikus-entzunezko lanak (fikziozkoak, dokumentalak edo animaziozkoak):

a) Film luze eta labur zinematografikoak.

b) Telebistarako filmak. Alegia, film luze zinematografikoen antzeko ikus-entzunezko edozein genero, 60 minututik gorako lan unitarioa osatzen duena eta amaieran argumentuaren askaera jasotzen duena, baina bereizgarritasun batekin: haren merkataritza-ustiapenean ez dago emankizunik zinema-aretoetan.

Baztertu egingo dira atalka banatutako ikus-entzunezko lanak, edozein dela ere atal horien kopurua.

Azken lan horiek ez dira nahastu behar iraupen luzea dela-eta bi zatitan eman litezkeen telebistarako filmekin. Horrelako kasuetan, film horiek ezingo dira izan 150 minutu baino luzeagoak.

**Artículo 5.**— Acreditación de la financiación efectuada.

1.— Para la acreditación ante la Dirección de Gabinete y Medios de Comunicación Social de la financiación efectuada, las operadoras de televisión deberán presentar una relación de las obras que han sido objeto de financiación, diferenciando las producciones en función de la lengua originaria de las mismas, y distinguiendo, por sus especiales características, los casos en que la financiación se haya producido excepcionalmente con posterioridad a la finalización de la producción.

2.— Se indicarán para cada obra los siguientes datos:

a) El título.

b) La persona o personas titulares de los derechos (y, en su caso, el porcentaje de titularidad) o la empresa o empresas productoras.

c) Las fechas del contrato, salvo que se trate de producción propia, y de finalización de la producción; en el supuesto de que la producción no se hubiese concluido, se indicará esta circunstancia mediante la expresión sin finalizar.

d) Los importes correspondientes a la participación directa en la producción, en el caso de producción propia, coproducción o encargo de producción, así como las relativas a la compra de derechos de explotación, tanto en películas para cine como para televisión.

3.— La Dirección de Gabinete y Medios de Comunicación Social podrá requerir la presentación de la documentación acreditativa de los datos a que se refiere el apartado anterior.

**Artículo 6.**— Obras audiovisuales cuya financiación se computará.

Las obras audiovisuales, de ficción, documentales o animación cuya financiación podrá computarse serán las siguientes:

a) Los largometrajes y cortometrajes cinematográficos.

b) Las películas para televisión, entendiéndose por tales cualquier género de obras audiovisuales de características similares a los largometrajes cinematográficos, es decir, obras unitarias de duración superior a 60 minutos con desenlace final, con la singularidad de que su explotación comercial no incluye la exhibición en salas de cine.

Se excluyen las obras audiovisuales por episodios, cualquiera que sea el número de estos.

Para distinguir estas últimas obras de aquellas películas para televisión que, en razón de su duración, puedan ser objeto de emisión dividida en dos partes, cuando se produzca la emisión en estas condiciones se considerará que dichas películas no podrán tener una duración superior a 150 minutos.

Film horiek adinaren araberako kalifikazioa jaso behar dute eta, hala badagokio, baita nazionalitate espainiarraren ziurtagiria ere, dagokion agintaritzak (Estatuarena edo autonomia erkidegoarena) emandakoa.

c) Errealizadore berrien filmak, esperimentalak, sorkuntza-dokumentalak, animaziozko serie pilotuak edo kultura izaera garbia dutenak, dena delakoa ere haien euskarria.

Ondorio horietarako, sorkuntza-dokumentaltzat hartuko dira errealitatea gai nagusi duten egitasmoak, orijinalak, horrekin batera halako gai jakin bat ikertu edo aztertzen dutenak, gutxienez ordu komertzial bateko iraupena badute eta zinean edo telebistan emateko baidira.

**7. artikulua.**– Ekoizpenak aurrez finantzatzeko gastu konputagarriak.

1.– Finantziazioaren betekizunean telebista-operadoreak ekoizpen propioetan egiten dituen gastuak ez ezik, honakoak ere sartu ahal izango dira: aginduzko ekoizpenak, koproduzioak, eta ekoizleei aurreko artikuluan sartutako ikus-entzunezko lanen ustiapen-eskubideak erosteko gastuak.

Baztertu egingo dira hirugarrenei egindako erosketak, ekoizpen-enpresari egindakoak izan ezik, salbu eta 4. idatz-zatian jasotakoak.

Ekoizpen propioan ekoizpena bera gauzatzeko egiten diren gastu zuzen guztiak sartzen dira, behar bezala justifikatuta.

2.– Aintzakotzat hartuko dira bai telebista-operadoreen finantziazio zuzena bai eskumendeko ekoizpen sozietateen bitartez zeharka eskuratutakoa.

Telebista-operadorea ekoizpen-enpresa baten eskumendekoa bada, enpresa nagusiak egindako inbertsioa ere aintzat hartuko da. Enpresa nagusiak eskumendean hainbat telebista-operadore baditu batera, ekoizpen-enpresak egindako inbertsioen zenbateko osoa operadoreen artean banatuko da, negozio-kopuruaren arabera proportzionalki. Kasu guztietan ere honako diru-kopuruak kenduko dira lan bakoitzaren finantziatziotik:

a) Operadoreak edo ekoizpen-sozietateak edo haren eskumendeko sozietateak edo sozietate nagusiak jasotako diru-laguntza publikoen zenbateko bat, lana ekoiztean izandako parte hartzeari dagokien ehunekoa-ren arabera.

b) Operadoreak edo ekoizpen-sozietateak edo haren eskumendeko sozietateak edo sozietate nagusiak jasotako diru-laguntza publikoen zenbateko bat, ustiapen-eskubideak telebista-operadoreari lagatzeagatik, operadoreak eskubide horiengatik ordaindutakoa finantziazio-betebeharren ondorioz zenbatzen dituenen.

Inola ere ez da onartuko multzo baten barruan bi aldiz zenbatzea finantziazio bera.

Idatz-zati honetan aurreikusitakoaren ondorioetarako, telebista-operadoreak parte hartzen duen taldeko

Dichas películas deberán obtener la calificación por grupos de edad y, en su caso, el certificado de nacionalidad española, emitido por la autoridad, autonómica o estatal, que corresponda.

c) Las películas, cualquiera que sea su soporte, de nuevos realizadores, experimentales, documentales de creación, pilotos de serie de animación o de decidido carácter cultural.

A estos efectos, se consideran documentales de creación aquellos proyectos cuyo tema ha sido tomado de la realidad, siendo a su vez un trabajo original, de investigación o análisis sobre un asunto concreto, de una duración mínima de una hora comercial y que estén destinados a cine y/o a televisión.

**Artículo 7.**– Gastos computables en la financiación anticipada de producciones.

1.– En el cumplimiento de la obligación de financiación podrán computarse todos los gastos en que incurra la operadora de televisión en producción propia y encargos de producción, coproducciones y compra a sus productores de derechos de explotación de las obras audiovisuales incluidas en el artículo anterior.

Se excluyen las compras a terceros, distintos de la empresa productora, salvo en los supuestos contemplados en el apartado 4.

Dentro de la producción propia se computarán todos los gastos directos, debidamente justificados, en que se incurra para la realización de ésta.

2.– Se computará tanto la financiación directa de las operadoras de televisión como la indirecta aportada a través de sociedades productoras filiales.

En el supuesto de que la operadora de televisión sea filial de una empresa productora, también computará la inversión realizada por la empresa matriz. Si esta última empresa tuviera como filiales simultáneamente a varias operadoras de televisión, el cómputo de las inversiones realizadas por la empresa productora se distribuirá entre las operadoras en proporción a su cifra de negocios. En todos los casos, se descontará de la financiación aportada a cada obra:

a) El importe de las ayudas públicas obtenidas por la operadora o la sociedad productora, filial o matriz de este, en la cuantía que les corresponda en función de su porcentaje de participación en la producción de la obra.

b) El importe recibido por la operadora o la sociedad productora, filial o matriz de este, en la cuantía que les corresponda, por la cesión de los derechos de explotación de la obra a dicha operadora de televisión cuando esta última compute el importe pagado por dichos derechos a efectos de la obligación de financiación.

En ningún caso se admitirá, dentro del mismo grupo, el doble cómputo de una misma financiación.

A efectos de lo previsto en este apartado, la financiación computable de las empresas del grupo del que

enpresen finantziario konputagarria kalkulatzeko, Merkataritza Kodeak kontu bateratuei begira 42. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoa aplikatuko da.

3.– Geroko 5. idatz-zatiak jasotzen dituen salbuespenak salbu, ez dira konputagarritzat joko Euskadiko edo Europako ekoizpen bukatuen ustiapen-eskubideen erosketak, katalogoak izan zein ez izan.

Ondorio horietarako, ekoizpena bukatutzat noiz ematen den zehaztu beharra dago, alegia: lehenengo kopia estandarra lortzen denean. Horren justifikazioa ekoizleak berak egin dezake, edo ekoizpen ondoko azken prozesuan parte hartzen duten enpresa laguntzaileek edo bestelako bide aski baten bitartez.

4.– Lehengo 1. idatz-zatian ezarritakoa gorabehera, ekoizpen-enpresaz kanpoko hirugarrenei erositako ustiapen-eskubideak ere konputagarritzat jo ahal izango dira, honako kasu hauetan:

a) Helburua Europar Erkidegoko ekoizle batek edo batzuek soilik egindako ekoizpen bat denean, ekoizle horietarik inork ere ez badu establezimendu egonkorrik Euskadiko Autonomia Erkidegoan. Kasu honetan, hirugarrenari egindako ordainketa osoa joko da konputagarritzat.

b) Eskubide orokorrak telebista-operadore batek eskuratzen baditu, eta horrek ustiapen-leihoetarako emisio-eskubideak beste operadore batzuei saltzen badizkie, horren zenbaketa honela egingo da: operadore bakoitzak eskubide horien truke benetan ordaindutako diru-kopuru garbia izango da konputagarria, betiere zenbateko hori bera kentzen bazaio lehenengo operadorearen kopuruari. Inola ere ez da onartuko diru-kopuru bera bi aldiz kontuan hartzea, alegia, eskubide baten truke telebista-operadore batek baino gehiagok ordaindutako zenbatekoak batzea.

c) Ustiapen-eskubideen titularrak enpresa banatzaileak badira, telebista-operadoreak ordaindutako diru-kopuruak onartuko dira, baldin eta lana ekoizti duen enpresarentzat gutxieneko bat bermatuta badago. Horren berri zehatza telebista-operadorearen eta enpresa banatzailearen arteko kontratuan jaso beharko da, eta inbertsiontzat aipaturiko gutxieneko berme hori zenbatu ahal izango da.

Kasu horietan guztietan zorrotz aplikatuko da 3. idatz-zatian ezarritakoa, eta ez da aplikagarria izango 5. idatz-zatian adierazitako salbuespena.

5.– Salbuespenez, haien ekoizpen fasean uztailearen 12ko 25/1994 Legearen 5.1 artikuluan adierazitako finantziarioz baliatu ez diren lan bukatuen kasuan, ekoizleari edo banatzaileari zuzenean erositako ustiapen-eskubideak zenbatu ahal izango dira, baldin eta erosketa egin bada, beranduenez, ekoizpena amaitu eta handik sei hilabetera.

forme parte la operadora de televisión se calculará de acuerdo con lo que disponen los artículos 42 y siguientes del Código de Comercio para las cuentas consolidadas.

3.– Con la salvedad de lo indicado en el apartado 5, no computarán las compras de derechos de explotación de producciones terminadas vascas o europeas, sean o no consideradas de catálogo.

A estos efectos, la fecha de finalización de la producción, a partir de la cual la obra se entiende terminada, será la de obtención de la primera copia estándar, que podrá ser justificada por la propia productora, por las empresas auxiliares participantes en el proceso final de posproducción o por cualquier otro medio suficiente.

4.– No obstante lo dispuesto en el apartado 1, también podrán computarse las compras de derechos de explotación efectuadas a terceros, distintos de la empresa productora, en los siguientes casos:

a) Cuando tengan por objeto una producción realizada exclusivamente por una o varias productoras comunitarias de los que ninguno tenga establecimiento permanente en la Comunidad Autónoma de Euskadi; en este caso, podrá computarse como inversión la totalidad del pago efectuado al tercero.

b) Cuando los derechos globales hubieran sido adquiridos por una operadora de televisión, las reventas que este haga a otras operadoras de los derechos de emisión para cada una de las diferentes ventanas de explotación podrán computarse por el importe efectivamente abonado en términos netos por cada operadora por la adquisición de los mencionados derechos, siempre que se minore por el mismo importe la aportación computada a la primera operadora. En ningún caso se admitirá el doble cómputo del importe abonado sucesivamente por un mismo derecho por varias operadoras de televisión.

c) Cuando los titulares de los derechos de explotación sean empresas distribuidoras, podrán computarse las cantidades abonadas por la operadora de televisión, siempre que exista un mínimo garantizado para la empresa productora de la obra, circunstancia que deberá reflejarse en el contrato entre la operadora de televisión y la empresa distribuidora, debiendo computarse como inversión únicamente dicho mínimo garantizado.

En todos estos supuestos se aplicará estrictamente lo dispuesto en el apartado 3, sin que sea de aplicación la excepción prevista en el apartado 5.

5.– Excepcionalmente, en el supuesto de obras que durante su fase de producción no se hayan beneficiado de la financiación prevista en el artículo 5.1 de la Ley 25/1994, de 12 de julio, la compra directa a la productora o a la distribuidora de los derechos de explotación de las obras ya terminadas podrá computarse siempre que dicha compra se produzca, como máximo, seis meses después de la finalización de la producción.



Kasu honetan, hirugarrenei egindako ustiapen-eskubideen erosketa zenbatu ahal izango da soilik hirugarren horiek ekoizpen enpresen agente huts gisa jarduten badute.

6.– Finantziazioaren betekizuna konplitzen denean, baldin eta dagokion kontratuan ez bada lan konputagarrii dagokien zenbatekoa zehazten, ez dira proiektuen gastuak zenbatuko.

**8. artikulua.**– Inbertsioa zein ekitalditan zenbatzen den.

1.– Egindako finantziazioa aplikatuko da operadoreek hirugarrenekin duten kontratu-betebeharra sortzen den ekitaldian, ordainketa data edozein dela ere. Ekoizpen propioaren kasuan, ekoizpena hasi den ekitaldian aplikatuko da finantziazioa, edo, bestela, ekoizpena hainbat ekitalditan banatzen bada, ekitaldi bakoitzean benetan zenbaturiko gastuak aplikatuko dira ekitaldiz ekitaldi, beti ere gastu bera bi aldiz ez dela zenbatuko ziurtatuta.

2.– Alabaina, ekoizpen prozesuek zenbat iraun ohi duten kontuan hartuta, ekitaldi batean egindako inbertsioen kopuru jakin bat hurrengo edo aurreko urteko betekizuna egiaztatzeari aplikatu ahal izango zaio, baldin eta aplikaziokoaz besteko ekitaldietan egindako finantziazioak ez badu gainditzen aplikatzen den ekitaldiari dagokion finantziazio-betebeharraren % 20.

3.– Kasu horretan, operadoreak berariaz adierazi behar du betetzei buruzko txostenean aurreko idatziztatian xedatutakoari atxiki nahi zaiola.

**9. artikulua.**– Eskalen zenbaketa, eskubideak erosten direnean.

1.– Kontratuek ekoizpen enpresaren aldeko eskala-klausula jasotzen dutenean, eskala horien zenbatekoa irabazkinak benetan gertatzen diren urtean egingo da, eta haien balioa benetan dagokiena izango da.

2.– Ekoizpen-enpresaren aldeko eskala-klausula zera da: lanaren ustiapen-eskubideen prezioa igotzea aurreikusten duena, lortzen den entzule kopurua hazi ahal da edo lanaren emanaldi komertzialen emaitzen ondorioz.

#### XEDAPEN GEHIGARRIAK

**Lebenengoa.**– Estatutu sozialen arabera sozietatearen ekitaldia eta urte naturala batera ez dituzten telebista-operadoreak.

Estatutu sozialen arabera sozietatearen ekitaldia eta urte naturala batera ez dituzten telebista-operadoreek horren berri eta ekitaldi horren amaiera-eguna jakinaraziko dizkiote Kabinetearen eta Gizarte Hedabideen Zuzendaritzari, onartutako araudia indarrean jarri eta bi hilabeteko epean.

En este supuesto, las compras de derechos de explotación efectuadas a terceros sólo pueden computarse si estos últimos actúan en calidad de meros agentes de las empresas productoras.

6.– En el cumplimiento de la obligación de financiación, no serán computados los gastos de proyectos cuando los contratos respectivos no especifiquen el importe correspondiente a las obras computables.

**Artículo 8.**– Ejercicio en el que se computa la inversión.

1.– La financiación efectuada se aplicará al ejercicio en el que nazca la obligación contractual de las operadoras con terceros, independientemente de su fecha de pago. En el caso de producción propia, la financiación se aplicará al ejercicio en que dio comienzo la producción o, alternativamente, si esta producción se distribuyera en varios ejercicios, se aplicarán como inversión a cada uno de ellos los gastos efectivamente contabilizados en cada ejercicio, sin que pueda contabilizarse dos veces el mismo gasto.

2.– No obstante, atendiendo a la normal duración de los procesos de producción, una parte de las inversiones realizadas durante un ejercicio podrá aplicarse al cumplimiento de la obligación en el ejercicio siguiente o en el inmediatamente anterior, con la condición de que la financiación realizada en ejercicio distinto del de aplicación no podrá superar el 20% de la obligación de financiación que corresponda al ejercicio en que se aplique.

3.– En este caso, la operadora señalará expresamente en su informe de cumplimiento su intención de acogerse a lo dispuesto en el apartado anterior.

**Artículo 9.**– Cómputo de escalados en las compras de derechos.

1.– Cuando los contratos incluyan una cláusula de escalado a favor de la productora, el importe de dichos escalados se computará en el año en que se produzca efectivamente su devengo y por el valor real correspondiente.

2.– Se entenderá por cláusula de escalado a favor de la productora aquella según la cual el precio de los derechos de explotación de la obra puedan incrementarse en función de la audiencia obtenida o los resultados de la exhibición comercial de ésta.

#### DISPOSICIONES ADICIONALES

**Primera.**– Operadoras de televisión cuyo ejercicio social no coincida con el año natural.

Las operadoras de televisión cuyo ejercicio social no coincida con el año natural comunicarán esta circunstancia y las fechas de cierre de dicho ejercicio a la Dirección de Gabinete y Medios de Comunicación Social en el plazo de dos meses desde la entrada en vigor del reglamento que se aprueba.

Estatutuen edozein aldaketa ere administrazio-organo horri jakinaraziko zaio.

**Bigarrena.**– Euskarazko lanen finantziazioa.

Dekretu honetako 1. artikulua 4. idatz-zatiak ezarritako ehunekoa gorabehera, Kultura sailburuak handitu ahal izango du sorburu-hizkuntza euskara duten lanetara bideratutako ehunekoa, dekretu bidez eta eragindakoei entzun ondoren, Euskadiko Autonomia Erkidegoko hizkuntza ofizial bien erabilera arian-arian berdintzeko xedez, Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko oinarrizko 10/1982 Legearen 25. artikuluan xedatutakoaren arabera.

#### XEDAPEN IRAGANKORRAK

**Lehenengoa.**– Ekitaldi honetarako araubide iragankorra.

Dekretu hau indarrean jartzen denean uztailearen 12ko 25/1994 Legearen 5. artikuluko 1. idatz-zatian xedatutako betebeharrari lotuta dauden telebista-operadoreek, data horri dagokion ekitaldian, film luze eta labur zinematografiko eta telebistarako film europarrak aurrez finantzatzeko ekarpenak egin beharko dituzte, bai dekretu honetan xedatutako baldintzetan, bai indarrean sartu aurretik aplikagarri den araubidearen arabera.

**Bigarrena.**– Tokiko telebista-operadoreen betebeharrak.

Tokiko telebista-operadoreak salbuetsita daude, emakidaren aurreneko hamar urtetan, dekretu honetan ezarritako inbertsio-betebeharretatik.

AZKEN XEDAPENA.– Indarrean jartzea.

Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean dekretu hau.

Vitoria-Gasteizen, 2007ko azaroaren 27an.

Lehendakaria,  
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Kultura sailburua,  
MIREN KARMELE AZKARATE VILLAR.

Cualquier modificación estatutaria del ejercicio social deberá comunicarse, asimismo, a dicho órgano administrativo.

**Segunda.**– Financiación de obras en euskera.

No obstante el porcentaje establecido en el apartado 4 del artículo 1 del presente Decreto, la Consejera de Cultura, mediante Orden y previa audiencia de los sectores afectados, podrá incrementar el porcentaje destinado a la financiación de obras que tengan como lengua originaria el euskera con objeto de lograr una equiparación progresiva en el uso de las lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, todo ello de conformidad con lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera.

#### DISPOSICIONES TRANSITORIAS

**Primera.**– Régimen transitorio para el ejercicio en curso.

Las operadoras de televisión que, en el momento de la entrada en vigor del presente Decreto, estuvieran sujetas al deber recogido en el apartado 1 del artículo 5 de la Ley 25/1994, de 12 de julio, deberán contribuir, en el ejercicio que corresponda a dicha fecha, a la financiación anticipada de la producción de largometrajes y cortometrajes cinematográficos y películas para televisión europeos, bien de conformidad con lo previsto en el presente Decreto, bien de acuerdo con el régimen aplicable con carácter previo a su entrada en vigor.

**Segunda.**– Obligaciones a las que quedan sujetas las operadoras de televisión local.

Las operadoras de televisión de ámbito local están exentas del cumplimiento de la obligación de inversión a la que se refiere el presente Decreto durante los primeros diez años de la concesión.

DISPOSICIÓN FINAL.– Entrada en vigor.

El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 27 de noviembre de 2007.

El Lehendakari,  
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

La Consejera de Cultura,  
MIREN KARMELE AZKARATE VILLAR.

## I. ERANSKINA

TELEBISTA OPERADOREA ..... EKITALDIA:

## IKUS-ENTZUNEZKO LAN EUROPARREN EMANKIZUN-DENBORA

Hilabeteak	Emankizun-denbora, guztira	Emankizun-denbora, 25/1994 Legearen 7.1 artikuluko salbuespena eginda	Lan europarrentzat gordetako emankizun- denbora (1)	Sorburu-hizkuntza Espainiako hizkuntza bat duten lan europarren emankizun-denbora (2)	Euskarazko lanen emankizun- denbora (3)
Urtarrila					
Otsaila					
Martxoa					
Apirila					
Maiatza					
Ekaina					
Uztaila					
Abuztua					
Iraila					
Urria					
Azaroa					
Abendua					
Guztira					

1. Telebista-operadoreek urteko emankizun-denboraren % 51 gorde beharko dute ikus-entzunezko lan europarrak emateko
2. Aurreko atalean adierazitako erreserba-denboraren % 50 baino gehiago sorburu-hizkuntza Espainiako edozein hizkuntza duten lan europarrak ematera zuzenduko da
3. Adierazi sorburu-hizkuntza euskara duten ikus-entzunezko lan europarren emankizun-denbora

## II. ERANSKINA

TELEBISTA OPERADOREA .....EKITALDIA:

EKOIZLE INDEPENDENTEEK EGINDAKO IKUS-ENTZUNEZKO  
LAN EUROPARREN EMANKIZUN-DENBORA

Hilabeteak	Emankizun-denbora, guztira	Emankizun-denbora, 25/1994 Legearen 7.1 artikuluko salbuespena eginda	Lan europarrentzat gordetako emankizun- denbora (1)	Ekoizle independenteen egindako ikus-entzunezko lan europarren emankizun-denbora (2)	Ekoizle independenteen oraintsuko lanak (bost urte baino gutxiagokoak) (3)
Urtarrila					
Otsaila					
Martxoa					
Apirila					
Maiatza					
Ekaina					
Uztaila					
Abuztua					
Iraila					
Urria					
Azaroa					
Abendua					
Guztira					

1. Telebista-operadoreek urteko emankizun-denboraren % 51 gorde beharko dute ikus-entzunezko lan europarrak emateko
2. Aurreko atalean adierazitako erreserba-denboraren % 10, gutxienez, lan europar independenteak ematera zuzenduko da
3. Aurreko idatz-zatian aipatutako lan europar independenteen erdiak baino gehiago azken bost urteetan ekoiztiak beharko dute izan

## III. ERANSKINA

TELEBISTA OPERADOREA .....EKITALDIA:

## OPERADOREAREN SARRERA GORDINAK ETA GARBIAK

OPERADOREAREN SARRERAK	
Publizitateagatiko sarrerak	
Abonu-kuotak	
Diru-laguntzak	
<b>SARRERA GORDINAK</b>	

KENTZEN DIREN SARRERAK	
Inbertsioaren betebeharra sortzen ez duten beste kanal batzuk ustiatzeari egotz dakizkion diru-sarrerak	
Telebistaz kanpoko beste jarduerak sorturiko diru-sarrerak	
Zabalkunde-sarearen gaineko kostuak ordaintzeko diru-laguntzak	
Film europarrak -zinematografikoak eta telebistan ematekoak- finantzatzeko diru-laguntzak	
Dekretu honen 4.5 artikuluan xedatutakoaren ondoriozko kenketa	
Inbertsioaren betebeharra duten telebista-kanalak programatzeak eta ustiatzeak sortzen dituen diru-sarrera garbiak	
<b>KENTZEN DIREN SARRERAK, GUZTIRA</b>	
<b>SARRERA GARBIAK (SARRERA GORDINAK – KENTZEN DIREN SARRERAK)</b>	

## IV. ERANSKINA

TELEBISTA OPERADOREA .....EKITALDIA:

## 1.– Lan zinematografiko europarrak ekoizpen fasean finantzatzea

Izenburua	Hizkuntza (1)	Eskubideen titularra (2)	Kontratu-eguna	Ekoizpena amaitu den eguna	Ekoizpenaren zuzeneko finantziazioa (euroak)	Antena-eskubideak (euroak)	Eskalatuak (3) (euroak)
1.a Euskarazko euskal lan zinematografikoak finantzatzeko inbertitutakoa, guztira, kontzeptuka							
1.b Jatorriz euskaraz besteko Espainiako hizkuntza batean egindako lan zinematografikoak finantzatzeko inbertitutakoa, guztira, kontzeptuka							
1.c Lan zinematografiko europarrak finantzatzeko inbertitutakoa, guztira, kontzeptuka							
1. Kontzeptuka inbertitutako guztia							

2.4 artikuluan adierazitakoaren arabera, operadoreek deklaraturako datu guztiak isilpekoak izango dira eta, hortaz, ezingo dira erabili uztailearen 12ko 25/1994 Legean aurreikusitako helburuetatik at (lege hori ekainaren 7ko 22/1999 Legeak aldatu zuen).

- Jarri hizkuntza
- Titularra ekoizlea ez bada, adierazi banatzailea edo beste telebista-operadore bat den
- Eskalatu aurreko urteetan finantzaturako lan bati badagokio, «kontratu-eguna» atalean hori deklaratu zen urtea jarri behar da

TELEBISTA OPERADOREA .....EKITALDIA:

2.– Lan zinematografiko europarrak finantzatzea, ekoizpena amaitu ondoren (1)

Izenburua	Hizkuntza (2)	Ekoizpen- etxea	Kontratu- eguna	Ekoizpena amaitu den eguna	Antena- eskubideak (euroak)	Eskalatuak (3) (euroak)
2.a Euskarazko lan zinematografikoak finantzatzeko inbertitutakoa, guztira, kontzeptuka						
2.b Jatorriz euskaraz besteko Espainiako hizkuntza batean egindako lan zinematografikoak finantzatzeko inbertitutakoa, guztira, kontzeptuka						
2.c Lan zinematografiko europarrak finantzatzeko inbertitutakoa, guztira, kontzeptuka						
2. Kontzeptuka inbertitutako guztia						

2.4 artikuluan adierazitakoaren arabera, operadoreek deklaraturako datu guztiak isilpekoak izango dira eta, hortaz, ezingo dira erabili uztaileen 12ko 25/1994 Legean aurreikusitako helburuetatik at (lege hori ekainaren 7ko 22/1999 Legeak aldatu zuen).

1. Antena-eskubideak ekoizpena amaitu eta gero eskuraturiko lanak, betiere ekoizpena amaitu eta sei hilabete apean
2. Jarri hizkuntza
3. Eskalatu aurreko urteetan finantzaturako lan bati badagokio, «kontratu-eguna» atalean hori deklaratu zen urtea jarri behar da

TELEBISTA OPERADOREA .....EKITALDIA:

3.– Telebistarako film europarrak ekoizpen fasean finantzatzea

Izenburua	Hizkuntza (1)	Eskubideen titularra (2)	Kontratu-eguna	Ekoizpena amaitu den eguna	Ekoizpenaren zuzeneko finantziazioa (euroak)	Antena-eskubideak (euroak)	Eskalatuak (3) (euroak)
3.a Euskarazko lan zinematografikoak finantzatzeko inbertitutakoa, guztira, kontzeptuka							
3.b Jatorriz euskaraz besteko Espainiako hizkuntza batean egindako lan zinematografikoak finantzatzeko inbertitutakoa, guztira, kontzeptuka							
3.c Lan zinematografiko europarrak finantzatzeko inbertitutakoa, guztira, kontzeptuka							
3. Kontzeptuka inbertitutako guztia							

2.4 artikuluan adierazitakoaren arabera, operadoreek deklaraturako datu guztiak isilpekoak izango dira eta, hortaz, ezingo dira erabili uztailearen 12ko 25/1994 Legean aurreikusitako helburuetatik at (lege hori ekainaren 7ko 22/1999 Legeak aldatu zuen).

- 1. Jarri hizkuntza
- 2. Titularra ekoizlea ez bada, adierazi banatzailea edo beste telebista-operadore bat den
- 3. Eskalatu aurreko urteetan finantzaturako lan bati badagokio, «kontratu-eguna» atalean hori deklaratu zen urtea jarri behar da



TELEBISTA OPERADOREA .....EKITALDIA:

## 4.- Telebistarako film europarrak ekoizpena amaitu ondoren finantzatzea (1)

Izenburua	Hizkuntza (2)	Ekoizpen- etxea	Kontratu- eguna	Ekoizpena amaitu den eguna	Antena- eskubideak (euroak)	Eskalatuak (3) (euroak)
4.a Euskarazko lan zinematografikoak finantzatzeko inbertitutakoa, guztira, kontzeptuka						
4.b Jatorriz euskaraz besteko Espainiako hizkuntza batean egindako lan zinematografikoak finantzatzeko inbertitutakoa, guztira, kontzeptuka						
4.c Lan zinematografiko europarrak finantzatzeko inbertitutakoa, guztira, kontzeptuka						
4. Kontzeptuka inbertitutako guztia						

2.4 artikuluan adierazitakoaren arabera, operadoreek deklaraturako datu guztiak isilpekoak izango dira eta, hortaz, ezingo dira erabili uztailaren 12ko 25/1994 Legean aurreikusitako helburuetatik at (lege hori ekainaren 7ko 22/1999 Legeak aldatu zuen).

1. Antena-eskubideak ekoizpena amaitu eta gero eskuraturiko lanak, betiere ekoizpena amaitu eta sei hilabete apean
2. Jarri hizkuntza
3. Eskalatu aurreko urteetan finantzaturako lan bati badagokio, «kontratu-eguna» atalean hori deklaratu zen urtea jarri behar da

TELEBISTA OPERADOREA .....EKITALDIA:

5.– 6.C artikuluan jasotako lan europarrak ekoizpen fasean finantzatzea

Izenburua	Hizkuntza (1)	Eskubideen titularra (2)	Kontratu-eguna	Ekoizpena amaitu den eguna	Ekoizpenaren zuzeneko finantziazioa (euroak)	Antena- eskubideak (euroak)	Eskalatuak (3) (euroak)
5.a Euskarazko lan zinematografikoak finantzatzeko inbertitutakoa, guztira, kontzeptuka							
5.b Jatorriz euskaraz besteko Espainiako hizkuntza batean egindako lan zinematografikoak finantzatzeko inbertitutakoa, guztira, kontzeptuka							
5.c Lan zinematografiko europarrak finantzatzeko inbertitutakoa, guztira, kontzeptuka							
5. Kontzeptuka inbertitutako guztia							

2.4 artikuluan adierazitakoaren arabera, operadoreek deklaraturako datu guztiak isilpekoak izango dira eta, hortaz, ezingo dira erabili uztailaren 12ko 25/1994 Legean aurreikusitako helburuetatik at (lege hori ekainaren 7ko 22/1999 Legeak aldatu zuen).

1. Jarri hizkuntza
2. Titularra ekoizlea ez bada, adierazi banatzailea edo beste telebista-operadore bat den
3. Eskalatu aurreko urteetan finantzaturako lan bati badagokio, «kontratu-eguna» atalean hori deklaratu zen urtea jarri behar da

TELEBISTA OPERADOREA .....EKITALDIA:

6.- 6.c artikuluan jasotako lan europarrak ekoizpen fasea amaitu ondoren finantzatzea (1)

Izenburua	Hizkuntza (2)	Ekoizpen-etxea	Kontratu-eguna	Ekoizpena amaitu den eguna	Antena-eskubideak (euroak)	Eskalatuak (3) (euroak)
6.a Euskarazko lan zinematografikoak finantzatzeko inbertitutakoa, guztira, kontzeptuka						
6.b Jatorriz euskaraz besteko Espainiako hizkuntza batean egindako lan zinematografikoak finantzatzeko inbertitutakoa, guztira, kontzeptuka						
6c Lan zinematografiko europarrak finantzatzeko inbertitutakoa, guztira, kontzeptuka						
6. Kontzeptuka inbertitutako guztia						

2.4 artikuluan adierazitakoaren arabera, operadoreek deklaraturako datu guztiak isilpekoak izango dira eta, hortaz, ezingo dira erabili uztailearen 12ko 25/1994 Legean aurreikusitako helburuetatik at (lege hori ekainaren 7ko 22/1999 Legeak aldatu zuen).

1. Antena-eskubideak ekoizpena amaitu eta gero eskuraturiko lanak, betiere ekoizpena amaitu eta sei hilabete apean
2. Jarri hizkuntza
3. Eskalatu aurreko urteetan finantzaturako lan bati badagokio, «kontratu-eguna» atalean hori deklaratu zen urtea jarri behar da

TELEBISTA OPERADOREA .....EKITALDIA:

## LABURPENA

Finantziazio kontzeptuak	Ekoizpenaren zuzeneko finantziazioa (euroak)	Antena-eskubideak (euroak)	Eskalatuak (euroak)	Guztira (euroak)
1.- Lan zinematografiko europarrak ekoizpen-fasean, guztira (1.a+1.b+1.c)				
2.- Lan zinematografiko europarrak, ekoizpen fasearen ondoren, guztira (2.a+2.b+2.c)				
3.- Telebistarako film europarrak, ekoizpen fasean, guztira (3.a+3.b+3.c)				
4.- Telebistarako film europarrak, ekoizpen fasearen ondoren, guztira (4.a+4.b+4.c)				
5.- 6.c artikuluan jasotako lan europarrak, ekoizpen fasean, guztira (5.a+5.b+5.c)				
6.- 6.c artikuluan jasotako lan europarrak, ekoizpen fasearen ondoren, guztira (6.a+6.b+6.c)				
Euskarazko lan europarrak, guztira ((1.a+2.a+3.a+4.a+5.a+6.a)				
Euskaraz besteko Espainiako hizkuntza batean egindako lan europarrak, guztira (1.b+2.b+3.b+4.b+5.b+6.b)				
Beste hizkuntzetako lan europarrak, guztira, (1.c+2.c+3.c+4.c+5.c+6.c)				
<b>LAN EUROPARRAK, GUZTIRA</b>				

## ANEXO I

OPERADORA DE TELEVISIÓN ..... EJERCICIO:

## TIEMPO DE EMISIÓN DE OBRAS AUDIOVISUALES EUROPEAS

Meses	Total tiempo de emisión	Tiempo de emisión, realizada la exclusión del artículo 7.1 de la Ley 25/1994	Tiempo de emisión reservado a obras europeas (1)	Tiempo de emisión de obras europeas en lengua originaria española (2)	Tiempo de emisión de obras en euskera (3)
Enero					
Febrero					
Marzo					
Abril					
Mayo					
Junio					
Julio					
Agosto					
Septiembre					
Octubre					
Noviembre					
Diciembre					
Total					

1. Las operadoras de televisión deberán reservar el 51% de su tiempo de emisión anual a la difusión de obras audiovisuales europeas.
2. Más del 50% del tiempo de reserva a que se refiere el apartado anterior se dedicará, a su vez, a la emisión de obras europeas en expresión originaria en cualquier lengua española.
3. Indicar el tiempo de emisión de obras audiovisuales europeas cuya lengua originaria sea el euskera.

## ANEXO II

OPERADORA DE TELEVISIÓN ..... EJERCICIO:

TIEMPO DE EMISIÓN DE OBRAS AUDIOVISUALES EUROPEAS REALIZADAS  
POR PRODUCTORAS INDEPENDIENTES

Meses	Total tiempo de emisión	Tiempo de emisión realizada la exclusión del artículo 7.1 de la Ley 25/1994	Tiempo de emisión reservado a obras europeas (1)	Tiempo de emisión de obras europeas de productoras independientes (2)	Obras recientes de productoras independientes (menos de cinco años) (3)
Enero					
Febrero					
Marzo					
Abril					
Mayo					
Junio					
Julio					
Agosto					
Septiembre					
Octubre					
Noviembre					
Diciembre					
Total					

1. Las operadoras de televisión deberán reservar el 51% de su tiempo de emisión anual a la difusión de obras audiovisuales europeas.
2. Un mínimo del 10% del tiempo de reserva a que se refiere el apartado anterior se dedicará, a su vez, a la emisión de obras europeas independientes.
3. Más de la mitad de las obras europeas independientes a que se refiere el apartado anterior deberán haber sido producidas en los últimos cinco años.

## ANEXO III

OPERADORA DE TELEVISIÓN ..... EJERCICIO:

## INGRESOS BRUTOS Y NETOS DE LA OPERADORA

INGRESOS DE LA OPERADORA	
<i>Ingresos por publicidad</i>	
<i>Cuotas de abono</i>	
<i>Subvenciones</i>	
<b>INGRESOS BRUTOS</b>	

INGRESOS QUE SE DETRAEN	
<i>Ingresos obtenidos imputables a la explotación de otros canales que no generen obligación de inversión</i>	
<i>Ingresos provenientes de otras actividades distintas de la televisiva</i>	
<i>Subvenciones destinadas a sufragar los costes relativos a la red de difusión</i>	
<i>Subvenciones destinadas a la financiación de películas cinematográficas y para televisiones europeas</i>	
<i>Reducción a propósito de lo dispuesto en el artículo 4.5 del presente decreto</i>	
<i>Ingresos netos de explotación derivados de la programación y explotación del canal o de los canales de televisión que dan origen a la obligación de inversión</i>	
<b>TOTAL DE INGRESOS QUE SE DETRAEN</b>	
<b>INGRESOS NETOS (INGRESOS BRUTOS – INGRESOS QUE SE DETRAEN)</b>	

ANEXO IV

OPERADORA DE TELEVISIÓN .....EJERCICIO:

1.- Financiación de obras cinematográficas europeas durante la fase de producción

Título	Idioma (1)	Titular de los derechos (2)	Fecha del contrato	Fecha de fin de la producción	Financiación directa de la producción (Euros)	Derechos de antena (Euros)	Escalados (3) (Euros)
<i>1.a Total invertido en financiación de obras cinematográficas en euskera por conceptos</i>							
<i>1.b Total invertido en financiación de obras cinematográficas en lengua originaria española diferente del euskera por conceptos</i>							
<i>1.c Total invertido en financiación de otras obras cinematográficas europeas por conceptos</i>							
<i>1. Total invertido por conceptos</i>							

De acuerdo con lo señalado en el artículo 2.4, todos los datos declarados por las operadoras tendrán carácter confidencial y no podrán utilizarse para fines distintos a los previstos en la Ley 25/1994, de 12 de julio, modificada por la Ley 22/1999, de 7 de junio.

- 1. Indicar el idioma
- 2. Si el titular no es un productor, indicar si es distribuidora u otro operador de TV
- 3. Si el escalado corresponde a una obra financiada en ejercicios anteriores, en fecha del contrato indicar el año en que se declaró



OPERADORA DE TELEVISIÓN ..... EJERCICIO:

2.- Financiación de obras cinematográficas europeas posterior a la finalización de la producción (1)

Título	Idioma (2)	Productora	Fecha del contrato	Fecha de fin de la producción	Derechos de antena (Euros)	Escalados (3) (Euros)
2.a Total invertido en financiación de obras cinematográficas en euskera por conceptos						
2.b Total invertido en financiación de obras cinematográficas en lengua originaria española diferente del euskera por conceptos						
2.c Total invertido en financiación de otras obras cinematográficas europeas por conceptos						
2. Total invertido por conceptos						

De acuerdo con lo señalado en el artículo 2.4, todos los datos declarados por las operadoras tendrán carácter confidencial y no podrán utilizarse para fines distintos a los previstos en la Ley 25/1994, de 12 de julio, modificada por la Ley 22/1999, de 7 de junio.

1. Obras cuyos derechos de antena han sido adquiridos después de concluida la producción, pero no más de seis meses después de la finalización de la producción.
2. Indicar el idioma.
3. Si el escalado corresponde a una obra financiada en ejercicios anteriores, en fecha del contrato indicar el año en que se declaró.

OPERADORA DE TELEVISIÓN ..... EJERCICIO:

3.– Financiación de películas para televisión europeas durante la fase de producción

Título	Idioma (1)	Titular de los derechos (2)	Fecha del contrato	Fecha de fin de la producción	Financiación directa de la producción (Euros)	Derechos de antena (Euros)	Escalados (3) (Euros)
3.a Total invertido en financiación de obras cinematográficas en euskera por conceptos							
3.b Total invertido en financiación de obras cinematográficas en lengua originaria española diferente del euskera por conceptos							
3.c Total invertido en financiación de otras obras cinematográficas europeas por conceptos							
3. Total invertido por conceptos							

De acuerdo con lo señalado en el artículo 2.4, todos los datos declarados por las operadoras tendrán carácter confidencial y no podrán utilizarse para fines distintos a los previstos en la Ley 25/1994, de 12 de julio, modificada por la Ley 22/1999, de 7 de junio.

1. Indicar el idioma
2. Si el titular no es un productor, indicar si es distribuidora u otro operador de TV
3. Si el escalado corresponde a una obra financiada en ejercicios anteriores, en fecha del contrato indicar el año en que se declaró

OPERADORA DE TELEVISIÓN ..... EJERCICIO:

## 4.- Financiación de películas para televisión europeas posterior a la finalización de la producción (1)

Título	Idioma (2)	Productora	Fecha del contrato	Fecha de fin de la producción	Derechos de antena (Euros)	Escalados (3) (Euros)
4.a Total invertido en financiación de obras cinematográficas en euskera por conceptos						
4.b Total invertido en financiación de obras cinematográficas en lengua originaria española diferente del euskera por conceptos						
4.c Total invertido en financiación de otras obras cinematográficas europeas por conceptos						
4. Total invertido por conceptos						

De acuerdo con lo señalado en el artículo 2.4, todos los datos declarados por las operadoras tendrán carácter confidencial y no podrán utilizarse para fines distintos a los previstos en la Ley 25/1994, de 12 de julio, modificada por la Ley 22/1999, de 7 de junio.

1. Obras cuyos derechos de antena han sido adquiridos después de concluida la producción, pero no más de seis meses después de la finalización de la producción
2. Indicar el idioma
3. Si el escalado corresponde a una obra financiada en ejercicios anteriores, en fecha del contrato indicar el año en que se declaró

OPERADORA DE TELEVISIÓN ..... EJERCICIO:

5.- Financiación de obras europeas incluidas en el artículo 6.c durante la fase de producción

<i>Título</i>	<i>Idioma (1)</i>	<i>Titular de los derechos (2)</i>	<i>Fecha del contrato</i>	<i>Fecha de fin de la producción</i>	<i>Financiación directa de la producción (Euros)</i>	<i>Derechos de antena (Euros)</i>	<i>Escalados (3) (Euros)</i>
<i>5.a Total invertido en financiación de obras cinematográficas en euskera por conceptos</i>							
<i>5.b Total invertido en financiación de obras cinematográficas en lengua originaria española diferente del euskera por conceptos</i>							
<i>5.c Total invertido en financiación de otras obras cinematográficas europeas por conceptos</i>							
<i>5. Total invertido por conceptos</i>							

De acuerdo con lo señalado en el artículo 2.4, todos los datos declarados por las operadoras tendrán carácter confidencial y no podrán utilizarse para fines distintos a los previstos en la Ley 25/1994, de 12 de julio, modificada por la Ley 22/1999, de 7 de junio.

- 1. Indicar el idioma
- 2. Si el titular no es un productor, indicar si es distribuidora u otro operador de TV
- 3. Si el escalado corresponde a una obra financiada en ejercicios anteriores, en fecha del contrato indicar el año en que se declaró

OPERADORA DE TELEVISIÓN .....EJERCICIO:

6.- Financiación de obras europeas incluidas en el artículo 6.c, posterior a la finalización de la producción (1)

Título	Idioma (2)	Productora	Fecha del contrato	Fecha de fin de la producción	Derechos de antena (Euros)	Escalados (3) (Euros)
6.a Total invertido en financiación de obras cinematográficas en euskera por conceptos						
6.b Total invertido en financiación de obras cinematográficas en lengua originaria española diferente del euskera por conceptos						
6c Total invertido en financiación de otras obras cinematográficas europeas por conceptos						
6. Total invertido por conceptos						

De acuerdo con lo señalado en el artículo 2.4, todos los datos declarados por las operadoras tendrán carácter confidencial y no podrán utilizarse para fines distintos a los previstos en la Ley 25/1994, de 12 de julio, modificada por la Ley 22/1999, de 7 de junio.

- Obras cuyos derechos de antena han sido adquiridos después de concluida la producción, pero no más de seis meses después de la finalización de la producción
- Indicar el idioma
- Si el escalado corresponde a una obra financiada en ejercicios anteriores, en fecha del contrato indicar el año en que se declaró

OPERADORA DE TELEVISIÓN ..... EJERCICIO:

## RESUMEN

<i>Conceptos de financiación</i>	<i>Financiación directa de la producción (Euros)</i>	<i>Derechos de antena (Euros)</i>	<i>Escalados (Euros)</i>	<i>Total (Euros)</i>
<i>1. Total obras cinematográficas europeas durante la fase de producción (1.a+1.b+1.c)</i>				
<i>2. Total obras cinematográficas europeas posterior a la finalización de la producción (2.a+2.b+2c)</i>				
<i>3. Total películas para televisión europeas durante la fase de producción (3.a+3.b+3.c)</i>				
<i>4. Total películas para televisión europeas posterior a la fase de producción (4.a+4.b+4.c)</i>				
<i>5. Total obras europeas incluidas en el artículo 6.c durante la fase de producción (5.a+5.b+5.c)</i>				
<i>6. Total obras europeas incluidas en el artículo 6.c posterior a la fase de producción (6.a+6.b+6.c)</i>				
<i>Total obra europea en euskera (1.a+2.a+3.a+4.a+5.a+6.a)</i>				
<i>Total obra europea en lengua originaria española diferente del euskera (1.b+2.b+3.b+4.b+5.b+6.b)</i>				
<i>Total obra europea en otro idioma (1.c+2.c+3.c+4.c+5.c+6.c)</i>				
<b>TOTAL OBRA EUROPEA</b>				